

## 30 phrases pour décrire la personnalité en chinois

1 wàixiàng

外向

extraverti

Wǒ dìdi cóngxiǎo xìnggé wàixiàng.

我弟弟从小性格外向。

Mon frère cadet est extraverti depuis sa plus tendre enfance.

2 nèixiàng

内向

introverti

Tā tiānshēng xìnggé nèixiàng, xǐhuan yīgèrén dāi zhe.

他天生性格内向，喜欢一个人待着。

Il est introverti de nature, et il aime être seul.

3 yǒnggǎn

勇敢

courageux / qui n'a peur de rien

Zhège xiǎo nǚhái zhēn yǒnggǎn, dǎzhēn de shíhou yīxià dōu méiyǒu kū.

这个小女孩真勇敢，打针的时候一下都没有哭。

Cette fillette est très courageuse. Elle n'a même pas pleuré pendant la piqûre.

4 dǎnxiǎo

胆小

peureux / qui a peur de tout

Tā hěn dǎnxiǎo, bù gǎn kàn kǒngbùpiàn. 她很胆小，不敢看恐怖片。

Elle est tellement peureuse qu'elle n'ose pas regarder des films d'horreur.

5 chéngshú 成熟

mûr / adulte

Yí chuānshang gāogēnxié, tā xiǎnde chéngshú duō le. 一穿上高跟鞋，她显得成熟多了。

Elle fait tout de suite plus adulte quand elle porte des hauts talons.

6 yòuzhì 幼稚

naïf

Nǐ tài yòuzhì le! Shéi de huà dōu xiāngxìn! 你太幼稚了！谁的话都相信！

Tu es trop naïf ! Tu crois vraiment tout...

7 hàixiū 害羞

timide

Hé jiějie xiāngbǐ, tā bǐjiào hàixiū. 和姐姐相比，她比较害羞。

Elle est plus timide que sa sœur aînée.

8 jiàntán

健谈

qui parle bien

Wǒ cóngmái jiàn guo xiàng tā zhème  
jiàntán de rén.

我从没见过像他这么健谈的人。

Je n'avais jamais rencontré quelqu'un qui parle aussi bien !

9 shànliáng

善良

bienveillant

Tā shuōhuà suīrán nántíng, nèixīn què  
hěn shànliáng.

他说话虽然难听，内心却很善良。

Ses mots sont certes durs, mais il n'en est pas moins profondément bienveillant.

10 huópō

活泼

plein de vie

Zài wǒ yǎn lǐ, tā shì gè hěn huópō de  
nǚhái.

在我眼里，她是个很活泼的女孩。

A mes yeux, c'est une fillette pleine de vie.

11 yōumò

幽默

plein d'humour

Wǒ de lǎoshī hěn yōumò, zǒngshì bǎ  
xuésheng dòuxiào.

我的老师很幽默，总是把学生逗笑。

Mon professeur est plein d'humour. Il fait toujours rire les étudiants.

12	yánsù	严肃	sérieux (par son caractère, son apparence physique)
	Tā zhè rén tài yánsù le, shéi jiàn le tā dōu hàipà.	他这人太严肃了，谁见了他都害怕。	Il a l'air si très sérieux que tout le monde le craint.
13	qíngkuài	勤快	consciencieux
	Tā shì gè qíngkuài de xiāohuǒzi, dàjiā dōu hěn xǐhuan tā.	他是个勤快的小伙子，大家都很喜欢他。	Il est très consciencieux, et tout le monde l'apprécie.
14	lǎnduò	懒惰	paresseux
	Nǐ shuō tā lǎnduò, zhēnshi yīdiǎn yě bùcuò.	你说他懒惰，真是一点也不错。	Tu as raison de dire qu'il est paresseux !
15	làngmàn	浪漫	romantique
	Tā hěn kāixīn yǒu zhème yī gè làngmàn de nánpéngyou.	她很开心有这么一个浪漫的男朋友。	Elle est très contente d'avoir un petit ami aussi romantique.

16	gùzhí	固执	buté
	Tā tài gùzhí le, shéi de yìjiàn yě tīngbùjìngqu.	她太固执了，谁的意见也听不进去。	Elle est tellement butée qu'elle n'écoute personne.
17	chōngdòng	冲动	impulsif / qui agit sur un coup de tête
	Tā yīshí chōngdòng mǎi le zhè liàng chē.	他一时冲动买了这辆车。	Il a acheté sa voiture sur un coup de tête.
18	lèguān	乐观	optimiste
	Wúlùn fāshēng shénmeshì, tā zǒngshì nàme lèguān.	无论发生什么事，他总是那么乐观。	Peu importe les circonstances, il est toujours aussi optimiste.
19	bēiguān	悲观	pessimiste
	Bùyào zhème bēiguān, yào kàndào shìqing jījí de yīmiàn.	不要这么悲观，要看到事情积极的一面。	Ne sois pas si pessimiste. Essaye de voir le bon côté des choses.

20 tǐtiē

体贴

attentionné

Tā duì tā de zhàngfu hěn tǐtiē.

她对她的丈夫很体贴。

Elle se montre très attentionnée envers son mari.

21 xūwěi

虚伪

hypocrite

Tā zhège rén hěn xūwěi, bùzhíde xìnrèn.

他这个人很虚伪，不值得信任。

C'est un hypocrite. Il ne faut pas le croire.

22 bàozaò

暴躁

coléreux / qui s'emporte pour un rien

Bié rě tā, tā de píqi hěn bàozaò.

别惹他，他的脾气很暴躁。

Ne le provoque pas. Il s'emporte pour un rien.

23 yǒushàn

友善

sympathique

Tā wàixiàng ér yǒushàn, gēn rén xiāngchǔ de hěn hǎo.

他外向而友善，跟人相处得很好。

C'est quelqu'un d'extraverti et de sympathique. Il s'entend bien avec tout le monde.

24 dàfang

大方

généreux

Tā hěn dàfang, zǒngshì qǐng péngyou hējiǔ.

他很大方，总是请朋友喝酒。

Il est très généreux. Il offre toujours des verres à ses amis.

25 xiǎoqi

小气

avare / radin

Tā hěn xiǎoqi, shěbude huāqíán.

他很小气，舍不得花钱。

C'est un radin. Il ferait tout pour ne pas dépenser un sous.

26 qiānxū

谦虚

humble

Tā hěn qiānxū, cónglái bù xuànyào tā de chénggōng.

他很谦虚，从来不炫耀他的成功。

Il est très humble. Il ne se vante jamais de ses succès.

27 zìsī

自私

égoïste

Tā fēicháng zìsī, zǒngshì zhǐ guānxīn zìjǐ.

他非常自私，总是只关心自己。

C'est un vrai égoïste. Il ne pense qu'à lui.

28 rèqíng

热情

chaleureux

Tā duì rén rèqíng chéngkěn, dàjiā dōu  
yuàn yì gēn tā zuò péngyou. 他对人热情诚恳，大家都愿意跟他做  
朋友。

C'est quelqu'un de chaleureux et de cordial. Tout le  
monde voudrait être son ami.

29 jiānqiáng

坚强

fort

Tā yīxiàng shì gè jiānqiáng de rén, 她一向是个坚强的人，任何困难都打  
rènhé kùnnan dōu dǎ bù dǎo tā. 不倒她。

Elle a toujours été forte. Aucune difficulté ne l'arrête.

30 tānxīn

贪心

cupide / qui ne partage rien / gourmand

Zhège tānxīn de nánhái yīgèrén bǎ  
bīngqílín quán chī le. 这个贪心的男孩一个人把冰淇淋全吃了。

Ce gros gourmand a mangé toute la glace à lui tout  
seul.